

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 17 (2007)

**Artikel:** Fontaunas da dretg romontschas : ord igl anteriur territori grischun dalla Ligia dalla Casa da Dieus e dalla Ligia Grischa  
**Autor:** Bundi, Martin  
**Kapitel:** Schons  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858957>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schons**

## B 1. LAS FUORMAS DIL SARAMENT.

(suenter miu manuscret. cfr. remarca 11).

Il sarament vegn daus ual suenter la tscharna dils ufficials, pia igl emprem gi de cumin al landama, scarvon [scrivont] e saltèr [Landweibel].

<sup>26</sup> Ser Mattli Conrad (il giuven), predicant ad Audeer, „Beschreibung des Schamserthals“, 1807. Neuer Sammler 1808, pag. 53.

## FURMA D'ILG SARAMENT ILG QUAL VEN DAUS AD IN LANDTAMEN.

1. P'ilg amprim duveits ilg lod ad'hanur da Dieus taner car a furdriar a suttametter ad ilg mal cassar & taner sut suenter vos melgier saver à puder.

2. Dregs a freadads d'ilg cumin, taner si à furdriar sco er urdens a schentaments salvar ad ir suenter par ilg vos sarament.

3. Nua ca vieuas ad Orffans tiers vus vangnissen ei segig Easters oder da la Terra, a giavischassen par agid a cunselgs scha essas culpents suenter ca vus veits antaleg lur giavischament da cunsalgiar par vos girò sarament.

4. Cur vus vangits clamo par meter tarmetter ner stamar duveits qu[e]i far par vos sarament a suenter schantament a par vossa pagaglia.

5. Schanzachi vangis tiers vus a giavischas par gi da Dreg ei segig Esters ner della terra scha duveits quel numnar suenter schentament a par vos sarament oncalura tutas dispietas metter giu, tont sco pusseivel ey.

6. Vangits vus angirar, ca vus leias esser in ver sidreg nunpartaschont Landtamen à sin gis da Darchira ad enten trovaments sch'i vangis da dus trovaments diember ad gual da mes Singurs, scha suenter quei ca vus veits antaleg ilg ploing a rasposta pardichias à tut quei ca avont Dreg ei vangius scha duveits la bachelta taner si Dreg a dar la savunda nua ca Dieus vus spirta, a par vos sarament.

7. Vus duveits er ilg sagil d'ilg Cumin bucca purtar or d'ilg Cumin ad era nagina bref sagilar cun quel sagil senza par scaffung da mes Signiurs ner il pli da quels sco erra tuttas scartiras da Cumin, ca enten vos mons vengian cunfidadas metter enten bun guvern.

8. Duveits erra taner bun quint algi Cumin da vos prender ent a dar ora.

9. Scha vus vangits clumaus enten cuselg secret a trovament duveits adina quei chei sacret taner sacret ancunter nagina parsuna palantar sonder purtar cun vus antroqua en la fossa a quei sut peina da perder vetta rauba bein, ad hanur a tut quei ca vus sin quest Mund vesses.

10. Tut quei leias vus far [cun ilg] Jester sco cun ilg dumiesti, cun ilg Dumiesti, sco cun ilg Jester cun [ilg] Pitschen, sco cun ilg grond, con ilg grond sco cun ilg Pitschen cun ilg pauper sco cun ilg Rich, cun ilg [Rich] sco cun ilg pauper, a cun ilg Niebel, sco cun [ilg] non niebel, cun ilg non niebel sco [cun] ilg Niebel, a da far quei duveits schar ne par cha[r] ne par leidt, ne par bein, [ne par] vuglientscha, ne par malvuglientscha, ne par temmas ne par smanatschas, ne par schengs ne par gabs ne par aur ne par argient, ne par nagina caussa, la quala vus pudes trer navent da la Gisteia tiers la malgistia sonder adina ir à la prusa a bunna fai senza mal art.

Scha vus leits tut quei salvar a da quei vangir suenter cun ilgs faigs. sco ilg vus ei taniu avont cun la vierva scha vangits vus a taner si treis dets enten ilg vies mon Dreg a gir ami suenter quests plaids.

Tut quei ca vus veits ami taniu avont cun ilgs pleids scha vi iou vangir suenter cun ilgs faigs, suenter mieu melgier saver a puder tuttas caussas a bunna fai a senza mial art ad aschia mi gida Dieus pilgver a la Soinchia Trinitad Amen.

## FURMA D'ILG SARAMENT ILG QUAL VEN DAUS A DIN LANDWEIBEL.

1. Par ilg amprim duveits ilg lod da [ad] hanur da Dieus taner char a furdriar à suttametter ad'ilg mal cassar [a] taner sut suenter vos meglier saver a puder.

2. Dregs a freiadats d'ilg Cumin taner si a furdriar sco er urdens a schantaments da Cumin, salvar ad ir suenter par vos sarament.

3. Nua ca vievas ad Orffans, Esters oder da la Terra tier vus vangissen par agid oder cunselg, suenter quei ca vus sa-veits a pudeits antalir lur giavischament scha duveits esser culponts da cunsilgiar par vos girò sarament.

4. Cur vus vangits clumaus da Esters oder da la Terra, par metter od. starmeter oder scumandar duveits quei far par vos sarament a par vossa pagaglia a suenter schantament a sarament.

5. Cur vus vangits clumaus falo [sbagl] Vangits vus angirar ca vus leias esser in Landtweibel nun partaschont.

6. Vus duveias era tuttas sagiradas flisig cumondar, sco era scumandadas far suenter schantament a par vossa pagaglia.

7. Vus duveits nua ca mes Signurs tarmetan, purtar la vardad anavont à navos.

8. Sin gis da Darchira nua lgi bler dispittas adina plidar giu enten bien tont sco pusseivel ei par vos sarament.

9. Cur vus vangits enten cunselg sacret a trovaments duveits adina quei chei sacret taner sacret a quei chei da palantar [palantar] a d'ilg sacret a nagina parsuna palantar, sonder cun vus purtar antroqua enten la fossa à quest sut peina. da perder vitta e rauba bein ad hanur [a] tutt quei ca vus si[n] quest Mund vessas.

10. Leits vus tut far cun ilg Jester sco cun ilg Dumiesti a cun ilgs Dumiesti sco cun ilg Jester, cun ilg pitschen sco cun ilg grand, a cun ilg grand sco cun ilg pitschen, cun ilg pauper sco cun ilg Rich, a cun ilg Rich sco cun ilg pauper a cun ilg Niebel, sco cun ilg Nun niebel, a cun ilg nun Niebel, sco cun ilg Niebel, a par far quei duveits schar ne par bein vuglientscha ne par malvuglientscha, ne par mietz ne par gabs, ne par nagina caussa la quala vus pudes trer navent da la gistia, tiers la malgistia sonder ir adina alla prusa a bunna fai a senza mal art.

A scha vus leits tut quei far a vangir suenter cun ilgs faigs, sco iou vus hai tanièu avont cun la vardad scha vangits à taner si treis dets enten ilg vies mon Dreg a gir a mi suenter quests pleids.

Tut quei ca vus veits tanièu a mi avont cun ilgs pleids, scha vi iou vangir suenter cun ilgs faigs, suenter ilg mieu meglier saver a puder, tuttas caussas a bunna fai a senza mal art, ad aschi[a] pilgver mi gide Dieus a la sonchia Trinidad Amen.

## FURMA D'ILG SARAMENT ILG QUAL VEN DAUS A DIN LANDSCHRIBER.

1. Pilg Amprim duveits ilg lod ad hanur da Dieus taner car a furdriar a suttameter ad ilg mal cassar à taner sut suenter vos melgier saver a puder.

2. Dregs a freiatats d'ilg Cumin taner si a furdriar, sco er urdens à schantaments salvar adir suenter par vos sarament.

3. Nua ca Vievas ad'Orffans Esters ner dumiestis tier vos vangissen par agid a cunselg duveits suenter quei ca vos veits antaleg lur giavischament esser culpons da consilgiar par vos girò sarament.

4. Cur vos vangits clumaus par metter ner starmeter, ner stamar, duveits quei far par vos sarament a suenter schantament a par vossa pagaglia.

5. Vangits vos angirar ca vos leias esser in nunpartaschont Landschriber sco erra tuttas dispitas metter giu tont sco pusseivel ey.

6. Enten legier a scriver duveits adina legier suenter buobstab a scriver nunpartaschont.

7. Duveits erra nagins scrits da trovaments pardichias, oder autras scartiras dar ora senza par scaffiment da mes Signurs sco er ilg pli da quels.

8. Duveits erra tuttas scartiras protocols ca vengian confidadas enten vos mouns meter a taner enten bun guvern.

9. Cur vos vangits enten cunsegls sacrets a trovaments duveits adina quei chei sacret taner sacret a quei chei da palantar palantar ad ilg sacret purtar cun vos antroqua enten la fossa sutta peina da perder vitta rauba ad hanur à tut quei ca vos sin quest Mund vessas.

10. Tut quei leias vos far cun ilg Jester sco cun ilg Dumiesti a cun ilg Dumiesti sco cun ilg Jester a cun ilg pitschen, sco cun ilg grond a cun grond sco cun [il] pitschen, cun ilg pauper sco cun il Rich, cun ilg Rich, sco cun ilg pauper, a cun ilg Niebel, sco cun ilg nunniebel, a cun ilg nunniebel, sco cun ilg Niebel, par far quei leias vos laschar ne par car ne par leidt, ne par bein vuglienscha, ne par malvuglientscha, ne

par temas, ne par smanatschas, ne par sengs [schengs], ne par gabs, ne par aur ne par Argient, ne par nagina caussa la quala vus pudes trer navent da la gistia tiers la malgistia sonder ir adinna alla prusa a buna fai a senza mal art.

A scha vus leits quei salvar a vangir ami suenter cun ilgs faigs sco lgie a vus tania avont, scha vangits vus a taner si treis dets enten ilg vies Moun Dreig a gir a mi suenter quests plaid.

Tut quei ca vus veits a mi taniu avont cun ilgs pleids, scha vi iou salvar a vangir suenter cun ilgs faigs, suenter mieu melgier saver a puder enten tuttas caussas a buna fai ad aschia pilgver mi gida Dieus a la Sonchia Trinitad Amen.

## FURMA D'ILG SARAMENT ILG QUAL VEN DAUS AD IN OBERKEIT DALA DARCHIRA PETSCHNA.

1. Par lgiamprim duveits il lod ad hanur da Dieus taner car a furdriar a sutta metter ad'ilg mal cassar a taner sut suenter vos melgier saver a puder.

2. Dregs a freietats d'ilg Cumin taner si a furdriar, sco era urdens a schantaments salvar ad ir suenter par vos giro sarament.

3. Nua ca vieuas ad orffans tiers vus vangissen ei seigig Jesters ner da la Terra [a] giavischassen par cunselg, suenter ca vus veits antaleg lur giavischament esses culponents da cunselgiar par vos girò sarament.

4. Cur vus vangits clumaus par metter, starmeter, ner stamar duveits quei far par vos sarament a suenter schantament a par vossa pagaglia.

5. Vangits vus angirar ca vus leias Esser nunpartaschonts sco era tuttas dispittas metter giu tont sco pusseivel ei.

6. Nua ca vus vangits cumandaus d'ilg veibel sin gis da Darchira, od. par autras caussas ner occasiuns scha duveits flissiameng enten ilg lieug nua ca vus vangits cumandaus [da] cumparer.

7. Sin gis da Darchira Duveits vus flissiameng tatlar ploing a rasposta a tut quei ca avont vus vangis, Ei seigig scartiras ner pardichias a si sura dar vos trovament par vos sarament.

8. Scha vus vangits clumaus enten Cunselg sacret a truvaments duveits adina quei chei da palantar palantar ad ilg sacret ancunter nagina parsuna palantar sonder ilg sacret purtar cun vus enten la fossa a quei sut peina da perder vetta rauba bein ad hanur a tut quei quei cu vus sin quest Mund vessas.

9. Quei leias far cun ilgs Jesters sco cun ilgs Dumiestis, a cun ilg Dumiesti sco cun ilg Jester, a cun ilg petschen sco cun ilg grond, cun ilg grond sco cun ilg petschen, cun ilg pauper sco cun ilg Rich, cun ilg Rich, sco cun ilg pauper a cun ilg Niebel, sco cun ilg nunniebel cun ilg nunniebel sco cun ilg Niebel, da far quei leias laschar ne par car ne par leit, ne par bein vuglientscha ne par malvuglientscha, ne par temas, ne par smanatschas ne par schengs, ne par gabs, ne par aur, ne par Argient, ne par nagina causa la quala vus pudes trer navent da la gistia tiers la malgistia, sonder adina ir a la bunna fai a senza malart.

10. A scha vus leits quei far a vangir suenter cun ils faigs sco iou vus hai taniu avont cun la vierva scha vangits vus a taner si treis dets d'ilg vies moun dreg l'in a l'auter a mi gir a mi suenter quests pleits.

Tut quei ca vus veits taniu avont a mi cun ils pleits scha vi iou salvar a vangir suenter cun ils faigs suenter miu melger saver à puder a bunna fai a senza mal art [ad] a schia pilgver mi gide Dieus a la sonchia Trinitad Amen.

## FURMA D'ILG SARAMENT ILG QUAL VEN DAUS AD'IN VEIBEL PITSCHEN.

1. Par Igiamprim duveits ilg laud ad hanur da Dieus taner car a furdriar a d'ilg mal cassar a taner sut suenter vos melgier saver a puder.

2. Dregs a freiatats d'ilg Cumin a da nossa Darchira taner si a furdriar ad er urdens a schantaments da nossa Darchira salvar ad ir suenter par vos sarament.

3. Nua vieuas ad Orffans, Esters od. da la Terra tiers vus vengiessen a giavischassen par agid a cunselg duveits suenter ca vus veits antaleg lur giavischament scha essas culpont da cunsigliar par vos giro sarament.

4. Cur vangits clumaus par metter starmeter ner stamar duveits quei far par vos sarament suenter schantament a par vossa pagaglia.

5. Duveits vus erra esser in Veibel nunpartaschont, sco era sin gis da darchira oder outras occasiuns flissiameng cumandar ad er purtar la vardat anavont ad annavos par vos giro sarament sco era scumandadas far suenter schantamaint a par vossa pagaglia.

6. Nua ca ei vangis sin gis da Darchira oder otras raspadas ad occasiuns plidau anqual caussa sacreta scha duveits ilg sacret taner sacret a quei chei da palantar palantar sunder [ilg] purtar cun vus ilg sacret ancunter nagina parsuna palantar a cun vus purtar enten la fossa a quei sut peina da perder vetta rauba bein ad hanur a tut quei ca vus sin quest Mund vessas.

7. Tut quei leias vus far cun ilg Jester sco cun ilg Dumiesti, cun ilg Dumiesti sco cun ilg Jester, cun ilg pitschen sco cun ilg grond, cun ilg grond sco cun ilg pitschen cun ilg pauper sco cun ilg Rich, cun ilg Rich, sco cun ilg pauper, cun ilg Niebel, sco cun ilg nun niebel, cun ilg Nun niebel, sco cun ilg Niebel, da far quei leias vus laschar ne par car ne par leitd ne par bein vuglienscha ne par malvuglienscha, ne par miez ne par gabs, ne par nagina caussa la quala pudes trer navent da la gistia tier la malgistia sonder adinna ir a la prusa a buna fai a senza malart.

Scha vus leits tut quei far a salvar a vangir suenter cun ilgs faigs sco iou vus hai taniu avont cun la vierva schi vangits vus a taner si treis dets d'ilg vies mounng Dreg a gir a mi suenter quests pleits.

Tut quei ca vus veits taniu avont cun ilgs pleits, scha vi iou vangir suenter cun ilgs faigs suenter miu melgier saver a puder, tuttas caussas a bunna fai a senza malart ad aschia pigver mi gide Dieus a la Sonchia Trinidad Amen.



## FORMA D'IGL SARAMENT CA VEN TANIEUS AVON AD ÜN BANNERMEISTER.

(suenter in auter cudisch egl archiv della vischnaunca de  
Ziraun).

Aschinavont sco ei ha plaschieu bein a mes Hundraus Singiurs sco er ad in antier ludeivel Cumin da vus tscharnar ora a schantar par in Bannermeister sut questa bandiera scha vangits vus ad angirar ca vus leias esser in sidreg a retli Bannermeister, a taner la bandiera entan bien guvern a tutt quei ca avont vus para da palesar, quei leias palesar, a quei chei da taner sacret leias taner sacret a purtar cun vus enten la fossa, vus vangits er ad angirar (Dieus parchirig lavont). Scha ei pares in brischament ca vus leigas la bandiera adina avont ca vossa rauba, ne Dunna ner uffonts schanniar a consalvar cun tut flis a suenter vies melgiar saver a puder / Milsanavont vangits vus ad angiarar ca vus leias la bandiera mei muvantar senza cuselg dad in lud. Oberkeit, a bucca pli anavont, ner pli anavos, co sco ei ven cumandau.

Milsanavont vangits vus ad angirar (Deus parchirig lavont) Schei ngis da muvantar la bandiera, ca vus leias quella aschi gig sco vitta a flat ei enten vus mei bandunar, mo adinavond dar la vita, ca pardar quella, a schei ngis il basings tontanavont, scha leigas vus scarpar la seida davent da lasta a la zupar o ner enten in calzer, ner nua chei fus pli bein parchirau vit vossa parsuna par puder consalvar a muntaner, la bandiera.

Era vangits ad angirar cura ca vus vangissas cun la bandiera enten partidas, schlats balegruns a vangissas plagus da vies maun dreg, scha leigas prender quella cun ilg auter maun, a cur vus fussas plagus da tuts dus mauns scha leigas quella defender cun las combas, a scha vus pudessas bucca outra guisa la muntaner, scha leigas pilgar quella cun ils dens, bucca la bandunar, a schi gig sco vus veits flat a vita enten vus.

Scha Deus des vigtoria scha leias vus quella ansena da nies Cumin puspei turnantar enten ilg lieug ordinari, adina par Cuselg dad in ludeivel oberkeit a da far quei leigas vus

schar ne par car, ner par leit, ner par bein vuglienscha ner par mal vulgienscha, ner par temmas ner par schmanatschas, ne par schenks ner par gabs, ner par aur ner par argient ner par nagina causa, ca vus pudess manar giu dilg dreg silg antiert.

Scha vus leits far quei, scha taneit si treis dets da vies maun dreg a scheit a mi suenter.

Tutta quei ca jou vus hai tanieu avont cun ils pleits scha scheits vus ca vus leias vangir suenter cun ilg faig sez suenter vies melger saver a puder tuttas caussas a buna fei a senza nagina malart, aschi pilver vus gidig Deus [a] là soincha Trintat.

## B 2. IL PROCESS CRIMINAL.

### Introducziun.

La fuorma suandonta dil process criminal ei prida ord miu manuscret (cfr. remarca 11). Ei existan differents texts romontschs cun variaziuns (cfr. Crestomazia I. pag. 289), mo buc' aschi complets sco quel cheu.

La fuorma dil process criminal en tiara romontscha ha sia ragisch el dretg tudestg ed ei pia influenzada dil nord<sup>27</sup>. Suenter il dretg tudestg ei il landama sco persuna de confidanza en sia qualitat de derschader buca la persuna che dat il truament (Urteil), mobein mo uffical che diregia igl andament dil process tenor sarament e prescripziuns.

Ella „brev dla terra“ (cefra 7) vegn prescret:

„Il band da nossa Darchira eis dantont ch' il Derschader sea [sesa] per derscher a dilgs giros per trovar.“

Derscher deriva dal latin „dirigere“ (richten). „Truvar“ vul gir anflar (cattar ne encurir) il truament. Derschader (Richter) e genau (Urteilfinder) ein pia funcziuns differentas. La gronda responsablada schai sin ils geraus, sco secziun

---

<sup>27</sup> Litteratura: Dr. P. Tuor, Ischi IX, pag. 80: „Co dertgavan nos babuns sur malfatgs?“ — Dr. Desax, Organisation der Kriminalgerichte im Gebiete des Grauen Bundes, Chur 1920. — Dr. A. Baumgärtner, Die Geltung der peinlichen Gerichtsordnung Kaiser Karls V. in Gemeinen III Bünden, Bern 1929.

della dertgira, che ha d'anflar la decisiun e de segirar absoluta nunpartischonta gistia, caussa buca leva cur' ch' il se-tractescha, sco savens, dil saung d'in convischin. Da quei uorden general cuntgescha la fuorma de Schons excepcionalmein, sch' il sarament pil landama prescrive (cefra 6): „sch' i vangis da dus truaments diember ad gual [paritad dellas vuschs dils geraus] da Mes Signiurs, scha suenter che vus veits antaleg il ploing a rasposta pardichias a tut quei ca avont Dreg ei vangius scha duveits la bachetta taner si Dreg [sidretg] a dar la savunda nua ca Dieus vus spirta a par vos sarament.']

Avon ch' il process sa entscheiver ston esser realisadas las premissas ariguard la tschentada precisa della dertgira: cumplein diember, il liug e temps e l'embonida (Verbannung) dil plaz aviert della dertgira, per evitar tuts disturbis duront las deliberaziuns. Las constataziuns necessarias vegnan fatgas conscienzusamein e da liung e da larg cun damondas ch' il derschader fa e rispostas affirmativas da singuls ne dil plenum della dertgira, sco ins vesa cheu suenter.

La dertgira secompona ord

il derschader,

il saltèr (Landweibel),

il scarvon (scrivont),

ils geraus,

ils mussadurs ed

il „Zusaz“, il „hundreivel tiers avanzament  
dil Dreg“.

Las funcziuns preliminaras ein en Schons confidadas en emprema lingia al salter, il qual funczionescha sco fiscal, ne „Säckelmeister“ (gerau da fallas) e remplazza el process vegl igl inquisitur (Verhörriichter) ded oz, ne il „Staatsanwalt“. El ed ils cun-ufficials preparan la tgisa, tegnan cussegl, cloman ensemen il rest della dertgira criminala e quella decida lu sche era il „Zusaz“ stoppi vegnir clamaus en, quei che d'aventav' adina en caussas impurtontas. Il „Zusatz“ ein dus ne treis derschaders de dertgiras vischinas, citai per prestar agid al landama enten il menar il process. Il Zusatz ei mo cussegliader, senza dretg de truar. El funczionescha sco maundretg dil derschader-landama. Landama e Zusatz vegnan titu-

lai „Bein sabi Signur Derschader cun il vies hundreivel tiers avanzament d'il Dreg“ (tiers avanzament = tiers che vanza).

Il process vegn pér inziaus cur' ch'ins ha mussaments pli precis della cuolpa dil malfitschent, ne che quel aveva cunfessau alla buna, ne sil tgierl (Folter).

Cur' che dertgira e Zusaz ein presents ella casa de dertgira vegnan fatgas las emprenas constataziuns formalas sco menzionau sisura: sch' il dretg seigi compleins etc. e la dertgira astgi ir sigl plaz aviert e truar sur fatgs de malefeci tenor l'isonza dils perdavonts. Las enzennas de dignitad e pussonza, la spada per truar a mort e la bachetta cun la quala il derschader diregia il process vegnan purtai el til, che serenda lu dalla casa-cumin tras la vischnaunca sin quei plaz aviert, nua ch' il pievel ha dretg e duer d'assistier. En Schons era sin quei plaz de dertgira erigiu ina termigna cun aissas, sin la quala il derschader seseva enamiez dil „Zusatz“<sup>28</sup> e dils geraus. Las partidas ston star sin peis e la persona delinquenta ei surveglada de guardias cun halumbarts. Cura che tut ei a post, suonda l'embonida della dertgira. Igl εμπrem legia il scarvon il „band della terra“ e lu il salter il band della dertgira (band-embonida = Verbannung). Suentier l'embonida astga negin pli disturbar igl andament dil process cun canera, dispetas, ingiurias etc. Tgi che surpassa il rigurus scamond, a quel vegn tenor cefra 7 della brev della terra senza grazia tagliau ora la lieunga. L'embonida della dertgira sefa cun siat damondas dil derschader, allas qualas il mussadur della dertgira dat risposta. Sias rispostas vegnan aunc affirmadas dils geraus, ils „auters da Mes Singiurs“. Il davos sereserva la dertgira de s'absentar en cass de basegns per gidar dustar eventuals gronds sgurdins della tiara, fiug etc. e de turnar puspei sil plaz e continuar cul process senza ina nova embonida.

Suentier che tut ei vegniu constatau per conform agl uorden prescret entscheiva il process. Il salter-Landweibel ha pil solit garegiau gia oravon in „mussadur“ per la dertgira, quei ei in genau, che funzionescha per el sco advocat.

<sup>28</sup> Cfr. Crestomazia I. pag. 291 Ms Schc: ... Ch' il scrivont dei zapar sin las schroncas a liger il band da la terra...

Il mussadur dil process vegl ha denton negin dretg de representanza el senn ded oz, el ei mo cusseglader ded ina partida e presta a quella agid enten il menar la fatschenta. Da quei deriva siu num „mussadur“ (de mussar). Las parts ein buca sforzadas de reconuscher quei ch' il mussadur metta avon per ellas. In mussadur survegn era la persuna delinquenta ed (el process civil) mintga partida per plogn e risposta.

Ton ils signurs dil „Zusatz“, sco ils mussadurs seperstgisan igl emprem per fuorma e rogan il derschader de confidar il fatg a persunas pli capablas.

Il process vegn, sco menzionau sisura, pér inziaus cura ch' ins ha mussaments pli precis della cuolpa dil malfitschent. Ins inquisitava quel oravon e protocollava sias deposiziuns. Sch' ins vegneva buca de far confessar el alla buna, recurrev' ins al tgerl (Folter), denton stueva la confessa fatga duront il tgerlar vegnir confirmada era suenter ch' ins veva schau giu il delinquent dalla suga<sup>29</sup>. Els protocolls de inquisiziun de strias en Schons serepeta perquei la fuorma:

[La persuna] hagi ... verriechen [cunfessau] vnd bekhent vff dem Marteri, ob dem Marteri, bey dem Marteri vnd ohne Marteri...

Cur' che ina confessa (tud. Vergicht) ei clara e protocollada ei il fatg madirs per process ed execuziun. Per la davosa ha, suenter ch' ils geraus han fatg lur duer, il landama-derschader de procurar. L'execuziun suandava pil solit immediat suenter il truament sin in plaz<sup>30</sup> dasperas. Ins fageva vegnir il bojer (Henker) si da Cuera ton per l'inquisiziun cun il tgerl, sco per metter vi la persuna truada a mort. Il davos malfitschent mess vi en Schons ei stau in Murezi Grischott de Ferrera, il qual ha ils 1831 giu privau dalla veta sia spusa purtonza<sup>31</sup>. Sco en outras valladas han ins era en Schons truau

<sup>29</sup> Ins tgerlava pil solit cun trer si vid. la suga, denton dev'ei aunc outras torturas.

<sup>30</sup> Cura ch' ei settractava de execuziun cun la spada ni cun il fiug [strias]. L'execuziun cun l'aua era era prevedida per tscherts delicts.

<sup>31</sup> Cfr. biblioteca cant.: Kurzer Lebensabriss des Mörders Mor. Grischott, Chur 1831, 8<sup>o</sup>. Cun: „Marchion J. P., Plaid tiers l'occa-

a mort biaras persunas pervia de strianem, cunzun all'entschatta dil 17. tschentaner. La cefra 2 della brev dla terra dat perdetga della mentalitad de quei temps.

## INNA CURTA AD'EINFALTA FURMA CO EI VEN USSITAU CUR ILG EI CAUSSAS CRIMINALAS AVONT ILG MOUN.

Pilg amprim dat ilg Derschader a lgi Oberkeit ordinary dantalir à scha i viglian clumar ent ilg Zusatz ner bucca a fomman par cunselg co a sin chei furma dar dantalir a lgi Zusatz.

Ven il Zusatz clumaus ent a suenter quei ch' ilg Oberkeit grond ven clumaus ent, ad ey schantaus, scha stad ilg Derschader oder ilg Landtammen (sch'el ha bucca scisa enten ilg faig) sin peis à pleida en questa furma oder da questa sort à gi[:]

Aults bein a Dichiaus, bein sabis Niebels à prudents Signurs, Signurs Landtamans, Mastrals, Stalters, Scrivonts, minch'in enten siu grau a stand da tut Signur vi iou ver unerau numnaus respectaus a titolaus.

Ilg ei bucca cundaments ca lgei quests gis passaus caussa od. caussas criminalas vers N. N. la quala ei enten Arest. cun tut han ilgs mes hundreivels a gratieus Ss. d'ilg Oberkeit quella caussa gi bucca vuliu deceder senza clumar tanur da la ob furma, in hundreivel a sabi Zusatz, cun tut ha plaschiu da clumar quests Signurs presents, cun tut scha lein nus ver rugau ca els veglien restar cun nus à gidar deceder questa caussa criminala suenter sco ei manegian ca la gistia vegig ilg ses fortgang par ca ilg mal vengig castiaus à d'ilg bien promovius, rugein ch'els veglian ver nagutta amparmal, matei vitiers vus N. N. scha iou ve scho [navent] anqual caussa, ilg ven raspundiu enten questa furma[:]

Bein sabi Signur Landamen iou sai nagutta metter vitiers auter ca cunfarmar ilg vies sabi plidar cuntut lein nus

---

siun d'ilg Standrecht ancunter ilg delinquent Murezzi Grischot. Salvau a Ziraun 14. Avril 1831. Plaid salvau ils 14. d'Avril a Ziraun 1831 d'ilg Ser Rev. Lutta.“

rugar ch'els veglian nagutta aver ampormal cun rugar ch'els veglian gidar deceder questa fatschenda cun nus ansemel ilg Oberkeit ven amparaus anturon. Ilgs quals [Mes Signurs] cunferman.

**IN D'ILG ZUSATZ RASPUNDA A FA LA SCISA ENTEN  
QUESTA FURMA A BUNNA FAI**

Ault bein a dichiau bein sabi Signur Landamen. N. N. bein Sabis Signurs, Mastrals, Tathalters, sco erra vus auters Signurs da la Darchira, minch'in enten siu grau à stand vi iou ver hunerau a raspettau à tittolau.

Iou hai angual tras sabi plidar, d'ilg bein sabi Signur Landamen N. N. antaleg qualmeng ei segig bucca cundamens ca ei segig quests gis passaus sa presantau in fai[g] da causas criminalas vers N. N. cuntut ha ilg signur Landamen, cun ilgs mes hundraus gratius Signurs bucca lieu deceder questa caussa senza clumar ilg Zusatz tenur d'ilg velg urden usitau a da manar, aschia antaly iou chei seigig tscharniu orra a clumau quests signurs presents ilgs quals ei tutta via tuccau ina bunna nota resalvont la mia einfaltia parsuna rog aschia ch'els velgian ligiar ora a clumar inn'otra parsuna d'ilg miu vaschinadi, enten miu stailg d'ilg qual els vessan agid à cunselg, parchei ca vi da mei ei quei pauc. quest ei inna greva faschina par mei rog scha i sa esser nua ca ei sa bucca esser scha vi iou ver rugau l'amprim ilg omnipotaint Dieus ca el velgig dar la gratia ca tut quei ca nus drizeian ora chei survechig tiers ilg sieu grond Num a tiers ilg bein star da la patria, erra tiers ilg salid da las nossas olmas, ca la vardad vengig naunavont a d'ilg mal vengig Castigliaus, ilg bien vengig promovius ad ei daventig a nagina parsuna, nagin antiert. & me ricomond enten ilgs lur sabis Cunsegls, ch'els mi viglian mussa[r] ad antruvidar; Dieus detig il sieu Soing agid a Cunselg latiers Amen.

Ils auters d'ilg Oberkeit foman lur scisa[s] pli curta a cunferman quei chei scrit sisura.

**ILG L.AMEN PLEIDA MILSANAVONT ENTEN QUESTA  
FURMA**

Bein sabis Signurs nus vein antaleg la vossa scisa. Mo damena ch'ei sa bucca esser auter scha viglian prender bien

a mal cun nus, a velgian prender lieug da sa schantar giu rugont ilg tut pussent Dieus, par agid à cunselg ca tut quei ca nus drizzeian cha ei seigig a surveschig tiers ilg sieu Soing Num a laud da Dieus, tiers bein star da las nossas Olmas, à scha nus pudein vangir sin la vardad ad ei daventig a nagin antiert ad ilg Mal vengig castiaus, ad ilg bien vengig furdriaus, Dieus la sia Soinchia benediction seigig tiers nus. Ils auters gin sin quei Amen.

### **SUENTER DA QUEI PRENDA ILG ZUSATZ LIEUG A SA SCHANTA GIU**

Alura ven ligieu ilg proces ad amparau anturan scha els velgien metter vi tiers ner prender davent anqual caussa . . . ven cunsilgiau da quellas varts ven urdenau in hundreivel tiers, sco erra ilg mussader d'ilg Cumin, a da la parsuna prischuniera.

Ven milsannavont consilgiau co deceder cun la parsuna sin ilg Cumin, quei ei plidau d'ilg trovament a co ir annavont.

Cur els vultan prender a mon ad'ir giu silg Platz, scha statan sin sia schanuglia a rogan Dieus, par la sia gratia a bontad suenter da quei ampeara ilg Darschader ad ilg Mussader d'ilg Cumin gi enten questa furma.

Aults bein dichiaus sabis Niebels, a prudents Signurs Landtamen, Mastrals, Tathalters à vus auters hundreivels Signurs minchin suenter sieu stand a merit vi iou aver respetau.

Ilg ei bucca cundamens ca in hundreivel Cunselg grond ha dau part scafiment damena ca ei [a] sa cattau leider grefs indecis viers N. N. da [proceder] cun ella sco samanegia ca la gistia posig ver ilg ses fortgang cuntut scha anpear iou vus N.N. scha bein iou cun in hundreivel tiers avanzament d'ilg Dreg pudeian ratschiever la spada à la bachetta ad ir giu sin in uert [aviert] Platz a schar daventar ilg Dreg en num da Dieus ca vus duveias ancanuscher sisura a quei ca vus sumeglia Dreg, par vos sarament.

### **VEN RASPUNDIU NER ANCUNUSCHIU EN QUESTA FURMA**

Bein sabi Signur Derschader cun ilg vies hundreivel tiers avanzament d'ilg Dreg. Iou antali da vus ca ei segig bucca

cundameins ca in hundreivel Cunselg grond hagig dau par scafiment damena ca ei [a] sa cattau leider grefs indicis vers N. N. da proceder cun ella sco ei sa manegia ca la gistia possig ver il ses fortgang cuntut scha mi ampareits da in truvament, scha bein vus cun ilg vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeias ratscheiver la spada, a la Bachetta, à ir giu sin in avert Platz a schar davantar il Dreg, en num da Dieus, scha mi vult ei sumigliar dreg, ca vus pudeias ratscheiver la spada, à la Bachetta ad ir giu sin in avert platz a laschar davantar ilg Dreg en num da Deus quei mi vult aschia sumigliar Dreg a par il sarament.

Il Derschader ampeara ilgs auters da mes hundraus Signurs. Ven d'ilgs auters hundraus Signurs savundau ilg meini. Prenda ilg Derschader, la spada, a la Bachetta a voman giu s'ilg Platz avert en num da Dieus.

**VEN ILG AMPRIM SAVUNDAU ILGS SET TRUVAMENTS  
SCO QUI SUENTER STAT ILG DERSCHADER AMPEARA  
EN QUESTA FURMA AB.F.**

1. Volan en num da Dieus ampear iou vus N. N. scha bein iou cun ilg mes hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg segian sin ilg urdinau lieug a Platz, nua ilgs nos prus velgs han gieu par izonza da taner Dreg a Derscher sur faigs da Maleficy ca vus dueias ancanuscher sisura quei ca vus sumelgia dreg a par vos Sarament.

**VEN RASPUNDIEU CO TSCHAU SUENTER**

Volan en num da Dieus vus mi ampareits angual din truvament, scha bein vus bein sabi Signur Derschader, cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg, seigian s'ilg urdinau lieug à Platz nua ilgs nos prus velgs han gieu par izonza da taner Dreg a Derscher sur faigs da malificy, scha mi vult ei sumigliar quest Dreg ca vus bein sabi Signur Derschader cun vies hundreivel antier avonzament d'ilg Dreg Seigias s'ilg urdinau Platz nua ca ilgs nos prus velgs han gieu par izonza da taner Dreg a Derscher sur faig da malificy, a quei mi vult sumigliar Dreg bein Sabi Signur Derschader cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg a par ilg sarament.

**VEN AMPARAUS ILGS AUTERS DA MES UNDRAUS  
SIGNURS A VEN ANCUNUSCHIU PAR SARAMENT**

2. Volan en num da Dieus ampar iou vus N. N. scha bein iou cun ilg mes hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeian passar ent'einfer las schrankas, taner Dreg a Derscher sur faigs da malificy ca vus duveigias ancanuscher sisura à quei ca vus sumelgia Dreg a par vos Sarament.

**VEN RASPUNDIU EN QUESTA FURMA**

Volan enten num d'ilg Segner, sch'ampareits angual d'in trovament, scha bein [vus] sabi Signur Derschader, cun ilg vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg, pudeias passar enteinfer las schrankas, taner Dreg trovar oder Derscher sur faig da malificy, scha mi vult sumilgiar quest Dreg, ca vus bein sabi signur Derschader, cun ilg vos tiers avonzament d'ilg Dreg pudeias passar enteinfer las schrankas, taner Dreg à Derscher sur faig da malificy, a quei mi vult sumigliar Dreg [a] par ilg Sarament.

**VEN AMPARAUS ILGS AUTERS DA MES UNDRAUS  
SIGNURS VEN ANCUNUSCHIEU PAR ILG SARAMENT**

3. Iou ampear vus N. N. scha iou cun mes hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg, pudeian saschantar giù a Derscher sur faig da malificy tener da nossas velgias furmas, ca vus dueigias ancanuscher quei ca vus sumelgia Dreg a par vos Sarament.

**VEN RASPUNDIU**

Bein sabi Signur Derschader vus mi anpareits din trovament, scha bein vus cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeias sa schantar giu a taner Dreg a Derscher tener da nossas velgias furmas, scha mi vult ei sumilgiar quest Dreg ca vus bein sabi signur Derschader, cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeias sa schantar giu [a] tener Dreg, tanur da nossa velgia furma a quei mi vult Sumilgiar Dreg a p'ilg Sarament.

**VEN AMPARAUS ILGS AUTERS DA MES UNDRAUS  
SIGNURS A VEN ANCUNUSCHIEUS P'ILG SARAMENT**

4. Iou ampear vus N. N. sin chei furmà a guisa ei deigig vangir taniou Dreg cun la Spada, oder cun la Bachetta, ca

vus duveias ancanuscher sisura quei ca vus Sumelgia Dreg a par vos Sarament.

### **VEN RASPUNDIEU**

Bein sabi Signur Derschader, cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg, vus mi ampareits d'in trovament, sin chei guisa à furma ei deigig vangir tanieu ilg Dreg cun la Spada, ner cun la Bachetta, scha mi vult ei sumilgiar quest Dreg cun la Spada, a la Bachetta purtada deig vangir en siu lieug, a quei mi vult sumilgiar dreg à par ilg Sarament.

### **VEN AMPARAUS ILGS AUTERS DA MES UNBRAUS SIGNURS A VEN ANCUNUSCHIEUS P'ILG SARAMEMENT**

5. S+ iou ampear vus N. N. sin chei guisa à furma ilg Dreg Deigig vangir anbanieu ca vus duveias ancanuscher si sura quei ca vus sumelgia Dreg a par vos sarament.

### **VEN RASPUNDIEU**

Bein Sabi Signur Derschader, cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg, vus mi ampareits din trovament, s'in chei guisa à furma, ilg Dreg deigig vangir anbanieu, scha mi vult ei sumilgiar quest Dreg anbanieu tenur d'ilg band da la Terra, lez dei vangir ligieus d'ilg Scrivont da la Terra, quei mi vult a schia Sumilgiar Dreg à pilg Sarament.

### **VEN AMPARAUS ILGS AUTERS DA MES UNBRAUS SIGNURS A VEN ANCUNUSCHIEU**

6. Ven ligieus tras ilg scrivont ilg Band da la Terra, iou anpear vus N. N. scha ei curdas ent, ca Dieus nus velgig esser [ner segig] lavont da fieug oder auters Sgurdins da la Terra, scha bein iou cun ilg[s] mes hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeian lavar si d'ilg lieug ir adustar ad'arder quei mal suenter quei turnar à taner Dreg senz' auter anparar anturan, ca vus duveias ancanuscher sisura quei ca vus sumelgia Dreg a par vos sarament.

### **VEN RASPUNDIEU**

Bein sabi Signur Derschader cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg vus mi anpareits angual din trovament

ch'ei [sch'ei] curdas tiers, ca Dieus seigig lavont fiug oder auters Sgurdins da la Terra, scha vus cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeias lavar si da quest lieug ad ir a dustar quei mal suenter quei puspei turnar a sa schantar a taner Dreg senza auter anparar anturan, scha mi vult sumilgiar quest Dreg, nua ca ei curdas ent [ca] Dieus segig lavont fieug ner auters Sgurdins da la Terra, ca vus bein sabi Signur Derschader cun vos hundreivel tiers avonzament d'ilg Dreg pudeias ir a dustar quei mal suenter quei turnar à sa schantar a taner Dreg senza auter anparar anturan a quei mi vult sumilgiar dreg a pilg Sarament.

**VEN AMPARAUS ILGS AUTERS DA MES UNBRAUS  
SIGNURS AVEN ANCUNUSCHIEUS PILG SARAMENT**

7. Scha via en num da Dieus, sch'anpear iou vus N.N. scha bein quest Dreg seigig cumplein a bunna fei sco ilgs nos buns prus vegl[s] han gieu par izonza da taner Dreg a Derscher sur faig da malificy, ca vus duveias ancanuscher si sura quei ca vus sumelgia Dreg par vos sarament.

**VEN RASPUNDIEU**

Scha via en num da Dieus, sch'anpareits angual bein sabi Signur Derschader cun vos hundreivel tiers, anpareits din truvament, scha bein quest Dreg seigig par cumplein ner a bunna fai, sco ils nos buns prus velgs, han gieu par izonza da taner Dreg a Derscher, sur faig da malificy, scha mi sumelgia quest Dreg ca aschia seigig a bunna fai par cunplein sco ilgs nos buns prus vilgs han gieu par izonza da taner Dreg a Derscher sur faig da malificy, a quei mi vult Sumilgiar Dreg à par sarament. Ven anparaus ilgs auters da mes hundraus Signurs ven ancunuschieu pilg Sarament.

**B 3. LA FUORMA DIL PROCESS CIVIL.**

La fuorma che suonda deriva dil medem manuscret gia menzionau (cfr. la remarca 11). Scretta eis ella, d'in auter autur, sco ei resulta era dalla ortografia dil tuttatafag differenta.

## FURMA DA DARCHIAR EN CIVIL.

La furma da darchiar

Ilg Mastral gy

Aults a bein sabis a prudents S.S. ilg ei bocca condameins ca Jer oder quels gis passaus ei stau pruglieud tiers mei ad an giavischau par gi da dreg iou aber or da obligation ad ufficy vei bocca lieu far cundameins da ilgs dar end gy da dreg od. ilgs numnar ilg gy sin oz ussa pare ca quela glied seian avond ilg maun a garegian ca ilgs dei vangir tanieu dreg Cuntut scha amper jou vus N. N. scha bein jou possig rascheiver la Bachetta seer ad questa pruglieud laschar davenportar ilg dreg oder chei Vies meini seigy leias ancanuscher sisur quei ca Vus sumelgia dreg a pilg Saramend

Ven rispundieu

Bein Sabi Ser derschader Jou antalig qualmente ei seigi stau jer oder quels gis pasaus pruglieud tiers Vus ad hagian aschia garegiau par gy da dreg / Vus or da obligation ad uffecy veigias bocca savieu far cundameins ca ilgs dar end gy da dreg od. ilgs numnar ilg gy sin oz ussa sco Vus deits dantalir scha pare ca quela glied seian avond ilg maun a garegian ca ilgs deigy vangir tanieu dreg cuntut scha mi vult sumilgiar quest dreg a vus pudeias ratscheiver la Bachietta ser ad a questa pruglieud bein a num da dieus laschar davenportar ilg dreg a quest mi vuld aschia sumilgiar dreg ser derschader a pilg sarament

Ven Clumau end ilg kleger part a lgi qual ven dau dantalir schel giavisi anqual causa scha deigial proponer, scha gy la part sabi ser derschader leits lubir masadur [mussadur]

Ilg derschader gy I sei lubieu chi giavischats la part gy ilg sig. N. N.

Ilg derschader gy veits antaleg ilg ei a qui ilg N. N. a garegia ca vus gli leias star sy a far pleid da dreg cuntut scha steid sy a gli figeid pleid da dreg

Ilg mussader sa schisa a gy Sig. N. N. scha vus veits anqual causa da darchiar scha sa praualeid [pruglieud] dan qual chin auter ca sapig vos faig taner enten dreg ad alegar las vossas raschons parchei ca tras ilg mes nun saver vus

pudesi prugjudichiar quelas — cumondà vus ser derschader  
tras vos autoritat a din auter

Ilg derschader gi ilg ei bein cumandau vangi nau a pran-  
dei plats

Ilg mussader gy

Bein sabi ser derschader chei mi cumondats

Ilg Derschader gy

Jou vus cumond ca vus duveias star sy qui con ilg N. N.  
oder a chi con el enten dreg stei far sieu pleid da dreg a vus  
cumond ilg dreg a scumond ilg antierd a quei pilg sarament  
ca vus veits faig agli dreg

Ilg mussader rasponda

Bein sabi ser derschader sin vos cumondar vi iou qui a  
gli sig. N. N. oder a chi ilg faig pudes partaner tiers far tant  
anavant sco iou sei sieu pleid da dreg a mi plidesch ad ob-  
ligesch tiers tott quei ca auda descha tocca a porta tiers ilg  
dreg a quei par sarament ca iou vei faig a gli dreg a schel  
ves par basengs da cunsegl da fasagiar ses ploing scha gli  
leias lubir schi glei bocca pli stau enten dreg

Ilg Derschader gy

Cunselg vus sei lubiu

Ilg ploing va ora par cunsegl,  
tornend ilg mussader dilg ploing a gy  
quest ploing va a tucar tiers agli N. N. cuntut schi  
mireit chei el vult far

Ilg Derschader gy

Veibel clome ent ilg N. N. veits antaleg ilg ei a qui Ilg  
N. N. ca a sa farfasen con masadur a vuld manar in ploing  
ancunter da vus, cuntut scha vingei nau con ina bona rasposta

ilg musader gy

Leits lubir da gir dus pleits scha ven questa pard a metter  
enten ploing

musader gy milgs anavond

Bein sabi ser derschader damena ca ilg sig. N. N. vuld  
bocca gir scha vi iou far in' anscheta con dus pleids con questa  
rasalva ca quei ca iou gig ad el conferma dei valer a quei ca

el conferma boc scha delg esser mei mes pleits, cuntut scha eis a qui ilg N. N. ilg qual gi ca el seigi sa po gir sfurzau da cumparer avond vus sig. derschader a mes Hundraus s. s. [signurs] par la qual caussa ven ad esser a quels ve davand numnaus s. s. bein cunaschend ca avand anqual che temps ei cumparieu a qui ilg sig. N. N. etc. etc. leits metter anzachei pli vi tiers

Ilg musader gi milgs anavond

damena ca ilg N. N. vuld nagotta gir a metter vi tiers scha vi iou aver schantau a dreg scha bein el possi tier sieu ploing mes restar oder aber sagond sco enten rasposta vangis ca el posig sieu ploing alzar oder bassar suenter sco el manegia en quest present dreg daver bon dregs a da guder

Ilg derschader gy

Iou amper vus autters da mes Hunuraus Signiurs

Ilg musader gi

Scha lasch iou a dreg ser derschader

Ilg derschader gi

Ancunascheit sy sura quei ca vus sumelgia dreg

Ilg musader gy

Bein sabi ser derschader a mi sumeglia quest dreg damena ca ploing a rasposta en bocca parina a pauca spronza da cumodation scha lasch iou questas parts sagirar par ilgs dons dregs

Ilg derschader gi

Iou amper vus auters da mes Hunuraus Signiurs

Ilg musader gi

Ilg [ei] ... sagirau ser derschader

Ilg Derschader gi

I ven ad esser ampames

Ilg musader gi

Iou lasch puspei a dreg ser Derschader

Ilg Derschader gi

Ancunascheit sy sura quei ca vus sumelgia dreg

Ilg musader gi

Bein sabi ser Derschader a mi sumelgia quest Dreg ca les antalir scha questas vulten anzachei metter sy con scartiras scha metian sy a deventi ilg Dreg nun mettend sy scha stat ei puspei melgs anavond dancanuscher

Ilg Derschader gi

Mo veits antaleg scha as veits anqual causa da musar si con scartiras ner paredechias schi mettià sy ad i vin ligieu

Ilg musader gi

Iou lasch melgs anavond a Dreg ser Derschader

Ilg Derschader gi

Ancunascheid si sura quei ca vus sumelgia dreg

Ilg musader gi

Bein sabi seer Derschader a mi sumelgia quest Dreg ca iou les antalir scha questas parts vulten anzachei melgs anavond enten dreg alegar oder scha ei vulten con quest sa racumandar

Ilg Derschader gi

Iou amper vus auters da mes Hunoraus S. S. [signurs]

Ilg musader gi

Bein sabi seer Derschader Damena ca questas parts sa racumondan qui a dieus a gli Dreg scha mi sumelgia quest dreg ca vus leias amparar suenter ploing chei mes rasposta chei dada scartiras ligidas a totts handels ch'en vangi enten quest presen dreg ad a questas parts dueias a num da dieus laschar daventar ilg dreg

Ilg Derschader gi

Volan en num da dieus damei ca questas parts sa racumondan qui a dieus ad agli dreg scha ampear iou vus S. S. [signurs] ca vus leias suenter ploing chei mes rasposta chei dada scartiras ligidas a totts handels chen vengi en quest present Dreg ca vus leias ancanuscher si sura quei ca vus sumelgia dreg pilg sarament

Ilg Musader gi

Bein sabi ser Derschader Iou sond quest trovament bocca mi partarchiou a gareg cunsegl a quei gareg iou avond vus a mes Hundraus Singiurs a pon trovar ilg dreg

Ilg derschader gi  
Cunsegl vus sei lubiu

Ilg musader gi  
leits prender a maun / a ven dau ilg Truvament

Ilg Derschader gi  
Veibel clome ent ploing a rasposta

Ilg musader dilg ploing gi

Bein sabi ser Derschader vus mi veits angual amparau din truvament dilg qual iou sond bocca staus partarchiau hai quel bocca saviu dar senza par cunsegl vos a da mes Hundraus Signurs vus cunsagleits bein a cunsagleits dreg Deus chei enten tschiel sa quei ch'ei dreg — cuntut sche elg angual avand ampau stou si qui ilg sig. N. N. a manau in ploing anconter ilg N. N. enten forma talla: protestand par totts dons a costs ca fossen ieus ner ca fossen ent ilg Schwang da ir da quelas varts. Vei er antaleg la rasposta ca la cuntrapart a laschau metter tras ilg lur musader il sig. N. N. ilg qual gi ca ei sei vera: te [veramente]: a cregi a manegi ca el segi bocca culpents, a cun pli pleits alla longa ilgs quals en a mi scurdau giu, vei er antaleg la replica pro et contra ad aschia sura d'in faig oder da lgiauter chei vangiu en quest present dreg scha vei iou mes la mia sentenza par secret a gareg ca quela dei vangir ligida a quei mi vult aschia sumigliar dreg ser Derschader a pilg sarament.

Ilg Derschader gi

Iou ampear vus N. N. da quest Truvament a par ilg sarament

Ilg musader dalla rasposta

rasponda a gi

Bein sabi ser Derschader ilg sig. N. N. ha la fatschenda tutta via dumbrau si alla longa ad aschia sura da glin faig oder lgiauter chei vangiu enten quest present dreg sagund iou era quest Truvament a pilg sarament

Ilg Derschader gi

Iou amper vus auters Signiurs da quei truvament a pilg sarament

Ven rispundieu dilgs da mes singiurs  
Bein sabi ser Derschader suenter ilg faig cu iou vei anta-  
leg sagund iou quei trovament a pilg sarament

Finis

## B 4. FUORMA D'IN PLAID DE CUMIN.

Digl autur de B 3.

### FUORMA PER IN PLAID DA CUMIN.

Inna curta et Einfaltia forma co in L'nd.ma [Landama]  
dei far ilg pleid sin ilg Cumin ad angraziar cur el ven ligieus  
ora a gli ven dau ilg sarament.

Aults a bein sabis Nobels prudents a gratius S. S. [si-  
gnurs] S. S. [signurs] Podasts [Potestats] Lnd.<sup>mas</sup> mastrals  
stathalters cun ansemel in Auld a bein sabi a ludeivel Cumin  
vi aschia minchin en ilg sieu auld stand a grau Tittel da hanur  
aver riverieu vnorau Tittolo a rispetto

Aults a bein sabis bein studios a bein musos molto reve-  
rends S. S. [signurs] spirtuals in specie ilg molto reverend  
sig Degan [decan] con ansemel in auld .... venerand stand

Vi aschia par gl'amprim aver giavischo antorn antorn in  
vantireivel soing bien gi ina bon ura ad ina bona sera ca deus  
nus detti

Vi er aver rugau ca ei mi lubeschen gual dus pleidts

Iou veng boc a regier sur da vus ad ilg mes Felg ven er  
boc a regier sur da vus, mo ilg senger. protestava gual con  
ilgs madems pleidts ilg sabi Gedeon a gli pievel d'Israel da  
liger tiers ilgs Derschaders ilgs 8 Cap. Regi pia ilg senger  
sura da vus sco la regiu sura dilg reg a proffet David, cur el  
ansemel con ilg ses pievel ludavan ad angraziavan ilg Tott-  
pusend Dius par ilg bon rigament [regiment] ca el ilgs veva  
manau ent a gievan

Ilg Gest ven a star verd sch'in pumer da palmas el ven  
a crescher sco ilg zeder silg libanon, da ligiar enten ilgs 92  
psalms

regi ilg senger sura da vus a vus benadeschi sco la rigieu a banadiu ilg pievel d'Israel end ilg Dasiert ca mo il proffet beliam na sin ilg Culm ad a vieu en quanta beala disciplina quei pievel era rigieu a schantau ent. scha al alau dau ora in da ses spruchs a geg

O quond bealas en tias Camonas Jacob a tes Tabernakal o Israel

da ligier tiers Humeri ilgs 24 Cap.

pudein aschia er nus aplicar gual ils madem pleidts a gir ilg senger ha bein marvigliusameng rigieu sura da nus a nus schantau end con tonds beals ordens a bonas desiplinas a nus mess en in frei stand, gea en ina Niebla libertad Corporala a spirtuala ca tras providenza a regier dilg senger a con tapfradad da nos pardavonts ilgs quals han con la lur gagliardien-scha a sponder ilg ses saung gudagnau a muntanieu quela, trenter autras libertads veinsa questa ca tenur ilg vilg usit a damanar da nos pardavons pudeinsa nus cumparer on ad on gea minchia gi qui silg ordinau liug a plaz en donad [Donat] i sei par schantar ilg Land'ma [Landama], Landw. [[Land-vebel] ner Landsch. [Landschriber] oder aber par confermar quels ad autras causas ca pudes ocoer nua ca iou vi rugar ca il senger tutpusend vegli quelas nossas Nieblas libertads nus las consalvar antroqua la fin dilg mund

Soinchias en nossas libertads spirtualas ca nus pudein tras asistenza dilg senger a manegio dilgs nos Sigrs. Spirtuals salvar ilgs nos priedis a cumuniuns raspadas cuminas durazions senza nagin impediment dilgs nos adversaris vi er rugar ilg tuttpusend deus ca els possen ple a ple flanziar en quela lur vengieta gual sco David gi

quels ca en flanziei en la casa dilg senger vengian a florir en ilgs forhofs da nies Dieus da liger en ilgs 92 psalms

steid pia enten la libertad con la quala Christus vus a frietau a vus boca lascheit puspei ligiar sott ilg giuf dilg survesch da liger tiers ilgs Galaters ilgs 5 Cap.

Ludein ad angraziein pia ilg tuttpusend deus. parchei ca el ha rut ilg juf da nossa gravezia a la torta da nossas spatlas ad ilg fist da quel ch' ilg catschava sco dilg temps da midian da liger tiers Esaias ilgs 9 Cap.

Cuntot ussa frars musein in Exempel a nos velgs pardavons parchei ca da nus Dependà lur tapfradad Da liger tiers Juditha ils 8 Cap.

Contot seias tots cun in animo da concordia a da tapfradad a vus laschias boc contaminar i sei ne par temas ne par smanchschias [schmanatschas] ca vus pudes puspei, [ca deus sei a nus L'avand] metter sut ilg juf d'ilg survetsch.

Ussa alg plaschiu ad in ault a bein sabi vidavond numnau cumin da tscherner a liger or la mia Enfaltia parsona a fleivel servitur par ilg ses Land.ma da Cumin.

Scha razerchia mia obligazion da angraziar quels vidavond numnaus S. S. antorn antorn par tant hanur amur anvers da me damusada

mo chei dei iou gir, iou vi gual repeter la lamenschon [lamantaschun] da moisses a gir

Ah senger iou sond mei stau in hom plidont a sond er boc ussa scha co ven quei a vangir dirzau ora, da liger tiers Exodib ilg 4 Cap.

Vi pia en ilg stand dalla mia impotenza gir cun Paulus aur ad argient quei vei iou boc mo quei ca iou vi dar ei dilg senger.

Contott scha via aver rugau algs nos S. S. regents a babs dalla nossa tera, ca ilg tuttpusend Deus vegli ilgs banadir a curonar sias Noblas parsonas florizantas famiglias con totta desiderabla prosperitad a cuntentienscha gea vegli ilg senger dar ad els pli a pli ilg spert da sabienscha, ilg spert da cunselg, a da cunaschienscha vegli ilg senger ilgs cumparchir la bontad da Moisses, la migievladad da Gideon, la misericordia da David, la sabienscha da Salomon, la Gistia da Josafat, ad ilg Iffer da Josias, aschia ca quels S. S. seigian lagreivlas crunas statteivlas pichias a fideivels babs da nossa cara patria

Banadeschi ilg Senger ilg nos Cumin ad ilg cunsalvi antroqua la fin dilg mund par in Tron da Gistia, ina scola da vartiz [vartids] ina pala d'anur, in'avdonza da Carezia in refugi dilgs squitschus, in Hospital dilgs paupers ad ina muma dilgs orffens

banadischi ilg senger tuttas amplas a prusas onoratas casadas antorn antorn sco la banadiu in Abraham en Zoar in Jacob e Gosen a ca que las seigian sco quela da la Iudaun [?] dalla ligia en la casa da Obed & Edom

# DREG DA MALAFIZI.

(Ineditum nach Ms. Schc.)

[f. 160<sup>a</sup>] **CUR LGEI DREG DA  
MALAFIZI**

Scha gil ilg darfchader.

Wol an a num da Dieus damena Chi  
a fa prafantau quest Caf da malla-  
fizi, fcha anparri vus Sgr.: N. N.,  
fcha bein jou Cun mes undreivel  
tartz a dilg vazamen dilg dreg, pu-  
deian rafcheiver la spada a la  
bacheita a fa prafantar fin ilg lie a  
platz, par taner dreg sur faig da  
mallafizi tanur da la furma, a da-  
manar dils buns prus vils, Ca vus  
duveias ancunufcher fin sur, quei Ca  
vus fumelgia dreg pilg sarament —

Woll an a num da dieus

Silg frag, Ca vus mi deis, mi fu-  
melgia quest dreg, Ca vus Sabi Ser  
darfchader Cun vos undreivel tertz a  
vanzamen dilg dreg Ca vus duveias  
racheiver la spada a la bacheita a  
fa prafantar filg lie a platz, par  
derfcher sur faig da mallafizi, tanur  
da la furma a damanar dils nof buns  
prus vils a quei mi vult aschia fu-  
magler dreg a pilg Sarament — —

[f. 160<sup>b</sup>] 3

Wol an a num da Deus

Cuntut fcha anparri vus Sgr.: n n,  
fcha bein jou Cun mes undreivel  
tertz a dilg vazament dilg dreg seian

(Ineditum nach Ms. Schb.)

[f. 107<sup>a</sup>] **Furma da Malafici —**

Enten ilg Num d'ilg Senger ilg 5  
nofs Agit Stat Enten ilg Sèl Moun.

1. Dumonda ch'ilg Derfchader fa  
Cur ei ean Sin ilg Plaz —

Damena Ch'ilg ei Curdau tiers qu[e]st  
trurj Cafs, Schj Anpear Jou vus N., 10  
Sch bein Jou Cun mes Hundreivel  
Tierz Avanzament d'ilg Dreig Seian  
Sin ilg undiar Lieug a Plaz, nua Ca  
nofs prufs velgs vevan par Isonza  
da proceder Sura da dreig da Malificj 15

1. Rasp. —

Bein Sabi Sigr. Derfchader Cun  
Vos Hundreivel tierz! Sin la Vofsa  
Amparada, Scha Saj Jou buc auter,  
Ca vufs Sejas Sin ilg Ordinau Lieug 20  
a Plaz, nua Ca nofs prufs velgs  
vevan par Isonza Da taner Dreig  
Sura da Malificj, a quej mi vult Su-  
miligiar Dreig, bein Sabj Sigr. D.  
Cun vofs H. T. Aavanzament d'ilg 25  
Dreig a pilg Serament. —

[f. 109<sup>b</sup>] 2<sup>da</sup> Dumonda

Cuntut anpear Jou vus Sr. N.  
fcha bein Jou Cun mef H. T. Avan-  
zament Dilg Dreig pudegan pafsar 30

fin ilg lie a platz par taner dreig  
fur faig da mallafizi, tanur da la  
furma da nos buns prus vils, ca vus  
leias ancanufcher fin fur quei, Ca  
5 vus fumelgia dreg a pilg Saramen

4

Wol an a num da Deus fabi Ser  
darfchader! Cun vos undreivel tertz!  
filg frag, Ca vus mi deis, fai jou  
10 buc auter, Ca vus feias fin ilg lie  
a platz tanur da la furma a dama-  
nar dils nos prus Vils, par taner  
dreg fur faig da mallafizi, a quei  
mi vult afchia fumagiar dreg a  
15 pilg sarament

5

Woll an a num da Deus! Cuntut  
fcha anparri vus Sg: n n fcha bein  
jou Cun mes undreivel tertz ad ilg  
20 vanzament dilg dreig pudeian pafar  
ent einfer las fchranças, fer a der-  
fcher fur faig da mallafitzi, Ca vus  
leias ancanufcher fin fur quei, Ca  
vus fumelgia dreg a pilg Sarament

25

6

Wol an a num da Deus bein Sabi  
ferdarfchader Cun Vos undreivel tertz  
a dilg vanzament dilg dretg! fin ilg  
frag, Ca vus mi deis, mi fumelgia  
30 quest dreg, Ca vus fabi fer darfchader  
[f. 161\*] Cun vos undreivel tertz  
a dilg vanzament dilg dreg pudeias  
pafar nnt einfar las fchracas, fer a  
derfcher fur faig da mallafitzi tanur  
35 da la furma a damanar dils nos  
prus vils, a quei mi vult afchia fu-  
malgiar dreg a pilg Sarament

7

Woll an a num da Deus! Cuntut  
40 fcha anparri vus Sgr n, Scha bein

ent las Schranças, Sco nofs Prufs  
velgs vevan par Isonza da Derscher  
sar Mallificj. —

2 Rasposta.

Bein Sabi Sr. D. C. V. H. T. Sin la  
vofsa Amparada mj Sumelgia quest  
Dreg, Ca Ca Vul pudejas pafsar  
enteifer las Schranças tanur Isonza  
a Damandar da nofs prufs velgs a  
Derscher Sur ilg Malificj: a quei mj  
vult Sumlgjar Dreig, bein Sabj Sr.  
D. C. V. H. T. Avanzament d'ilg  
Dreig a p'ilg Sarament. —

3. Dumonda

Cuntut Ampear Jou vufs Sr. N.  
Cun mefs H. T. Avanzament dilg  
Dreig pudejan nufs Schantar a Der-  
scher Sur quest Dreig da Malaficj  
tenur Dreigs da nofs prufs Velgs. —

[f. 110\*] 3 Rasp —

Bein Sabj Sigr D. C. V. H. T. Sin  
ilg vofs Frag, mi vult Sumilgiar quest  
Dreig, Ca vufs pudejas, vufs Schantar  
a Derscher Sur ilg Dreig da Mallificj,  
a quej mj vult Sumilgiar Dreig bein  
Sabi Sgr. D. C. V. H. T. Avan-  
zament d'ilg Dreig, tenur Damandar  
da nofs Prufs velgs a pilg Sara-  
ment. —

4. Domonda.

Cuntut Scha Ampear Jou vus  
Sigr N., enten Chej Furma quest

i dei vangir tanieu dreg cun la spada, ner Cun la bacheta a Ca vus duveias ancanufcher fin fur, quei Ca vus fumelgia dreg a pilg Sarament

8

Woll an a num da Deus, bein Sabi Ser darfchader Cun Vos undreivel tertz a vanzament dilg dreg! ilg frag Ca vus mi deis, mi fumelgia quest dreg, Ca vus duveias dar la bacheta a lgi veibel a la fchar purtar elg Ses urdinau lieng, a vus ser darfchader cun la spada fur faig da mallafitzi tanur da la furma a damanar dilgs nos prus Vils, a quei mi vult afchia fumalgiar dreg a pilg sarament. —

9

Woll an a num da Deus! Cuntut fcha anparri vus Sg: n., Sin Chei furma ilg dreg dei vangir anbanieu, Ca vus leias ancanufcher fin fur quei, Ca vus fumelgia dreg a pilg Sarament

10

Woll an a num da Deus! bein sabi Ser derfchader Cun vos undreivel tertz, Sin ilg frag Ca vus mi deis mi Sumelgia quest dreg, Chilg scrivont dei zapar fin las schroncas a liger ilg band da la terra, fuenter quei dei ilg veibel er zapar fin las schroncas a Clumar or ilg band da la darChirra, fin quella furma dei ilg dreg effser anbanieu, a quei mi vult afchia fumalgiar dreg a pilg sarament

Dreig da Mallificj dej vangir mano, Cun La Bachetta, ner Cun la Spada. —

4 Rasposta

Bein Sabj Sigr. D. C. V. H. T. 5 Sin la vofsa Amparada mi Sumelgia quest Dreig, Ca vufs legas Spada meter a Mouns a lgi nofs Landveibel far portar enten ilg Sés Lieug a Derscher Cun la Bachetta Suenten 10 ilg Damanar da nofs prufs Velgs, a quej mj vult Sumilgiar Dreig, bein Sabj Sr. D. C. V. H. T. avanzament dilg Dreig, a pilg Sarament —

[f. 110<sup>b</sup>] Dumonda 5

15

Scha ampear Jou vufs Sr. N., enten chei Furma Chilg Dreig Dej vangir Ambanieu. —

5 Rasposta.

Bein Sabj Sr. D. C. V. H. T. Sin 20 questa vofsa Amparada mi Sumelgia quest Dreig: ilg Landschreiber dei pafsar enten las Schranças Legier ilg Band da la Tera, Suenten quej dej ilg landveibel pafsar Sin la 25 Schranca a Clumar or ilg Band da nofsa Terra, a lura dej ilg Dreig effser Ambanieu. Quei mi vult aschja Samilgiar Dreig, bein Sabj Sigr, D. C. V. H. T. avanzament dilg 30 Dreig, a pilg Sarament. —

Woll an a num da Deus! Cuntut  
 fcha anparri vus Sgr, n n., fcha bein  
 Chi vangis furtina da fieug ad da  
 5 dauas, guaras oder auters fguardins  
 da la terra, Deus vilgig graziufameng  
 parChirrar ad eser avont, fcha  
 bein jou Cun mes undreivel tertz ad  
 ilg vanzament dilg dreg pudeian  
 10 laver fi pafar or einfar las Schron-  
 cas, ir or a gidar duftar a vardagar  
 quei don, fuenter Ca quei ei duftau  
 a vadau, pudeian turnar a pafar en  
 einfar las fchroncas a derscher fur  
 15 faig da mallafizi Sentza auter apurar  
 tanur da la furma a damanar dils  
 nos prus vils, Ca vus leias anca-  
 nufcher fin fur, quei Ca vus fumelgia  
 dreg a pilg sarament

Woll an a num da Deus, bein fabi  
 fer derfchader Cun Vos undreivel  
 tertz, ad ilg vanzament dilg dreg!  
 filg frag, Ca vus mi deis, mi fumel-  
 25 gia quest dreg, Deus vilgig graziufameng  
 [f. 162<sup>a</sup>] eser avont; fcha  
 bein Chi vangis furtina da fieug  
 a da dauar, guaras, oder auters  
 Sguardins da la terra, Scha pudeias  
 30 vos fabi fer darfchader Cun vos  
 undreivell tertz a vanzament dilg  
 dreg lavar fi, a pafar or einfar las  
 Schroncas, ir a gidar duftar a vadar  
 quei don, fuenter Ca quei ei duftau,  
 35 pudeian turnar a pafa en einfar las  
 fchroncas, fer a derscher fur faig da  
 mallafizi senza auter anparar tenur  
 da la furma a damanar da nos prus  
 vils, a quei mi vult afchia fumalgiar  
 40 dreg a pilg Sarament

Cuntut ampear Jou vufs Sr. N.  
 Schej Curdas ent anqual Sgurdin,  
 Furtina da Fieug, ner Guerra, ner  
 otras Desgrazias, Ca Deus velgig  
 volver navend, a nufs Parchirrar,  
 Scha bein Jou Cun mefs H. T. avan-  
 zament d'ilg Dreig pudefsan Lavar,  
 ir a Gidar vadar quei Mal a, Suen-  
 ter quej Ca quej Fufs Dustau, puspei  
 turnar a nufs Sa Schentar Enten  
 quest present Lieug Senza auter  
 amparar Anturn a proceder Sur quest  
 Dreig da Mallifici, Suenter ilg Da-  
 manar da nofs prus velgs. —

[f. 111<sup>a</sup>] Rasposta 6

Bein Sabj Sigr. D. C. V. H. T.!  
 Sin la volsa Amparada, mj Sumelgia  
 quest Dreig, nua ca ei Curdas ent  
 aqual Sgurdin, Furtina da Fieug,  
 Gueras, ner outras Disgrazias, Ca  
 Deus nufs parchirrig, Seigig lavont;  
 Ca vufs pudeijas lavar Sj, ir a  
 Gidar vadar quej Mal, a Suenter  
 quej puspej turnar a vufs Schen-  
 tar enten quest present Lieug  
 Senza auter amparar anturn, a  
 taner Dreig Sura da quest Malla-  
 ficj Suenter Dammanar da nofs  
 prufs velgs, a quei mj Samelgia  
 Dreig, bein Sabj Sigr. D. C. V. H. T.  
 Avanzament dilg Dreig! a pilg  
 Sarament

Woll an a num da Deus! Cuntut fcha anparri vus Sg: n., fcha bein ilg dreg feige par Cumplein ner bucca, Ca vus duveias ancanufcher fin fur, quei Ca vus fumelgia dreg a pilg Sarament

Woll an a num da Deus, bein fabi fer darfchader cun Vos undreivel tertz! filg frag Ca vus mi deis, fei jou bucc auter, Cilg dreig feige par Cunplein a bucca fei tanur da furma a damanar dils nos prus vils, a quei mi vult afchia Sumalgiar dreig a pilg Sarament

Cuntut, ampear Jou vuss S<sup>r</sup>. N. Schilg Dreig seigig par Cumplein

Bein Sabj Sg<sup>r</sup>. D. C. V. H. T.! Sin 5 la vofsa Amparada, Saj Jou bucc auter, Ch'ilg Dreig Seigig par Cumplein a bunna Fei Suentar La Isonza a Damanar da nofs prufs velgs da proceder Sura da Malli-10 ficj, a quei mi vult Sumilgiar Dreig, bein Sabj Sg<sup>r</sup>. D. C. V. H. Avanzament d'ilg Dreig! a pilg Sarament.

Finis.

[f. 162<sup>b</sup>] Lura garegia ilg veibel mafadurr-

15

Bein fabi Ser derfchader Cun vos undreivel tertz .mi leis lubir maSadur!  
Vus fei lubieu, chi garigeis.

Cumanda a lgi Sgr: n n

Veis antaleig Sgr n n: fteit fi a figeit plaid adreig a numa da Cumin a lgi Sgr. n n. — — 20

Scha vus veis anzachei da darchiar en numa da Cumin, fcha parnei in auter, Ca fapi vies faig taner enten dreig, Vus faveis, Ca vi da mei ei antardau, vus pudefas tras mieu nun saver vangir enten Cuft

Cumanda vus fabi fer darfcader, Cell prendi in auter.

Scha prandei ilg lieug!

25

Sabi fer darfchader, Chei mi Cumandaf?

jou vus Cumond, Ca vus duveias far pleid a dreig a lgi landveibel a numa da Cumin, a vus Cumond ilg dreig a scumond ilg antiert a quei pilg sarament, Ca vus veis faig a lgi dreig

[f. 163<sup>a</sup>] Bein fabi fer derfchader Cun vos undreivell tertz! fin vos Cu-30 mandar via jou a gli Landveibel a numa da Cumin far fes plaid a dreig, tond anavont sco jou fei a mi pli difch tiers tut quei, Ca partingia tiers a

lgi dreig, a quei pilg Sarament, Ca jou vei faig a lgi dreig, a quei Cun  
Clarra Cundizion nua Ca jou faves les faig bucca drizar, Cell pofsig star  
giu da mei a prender in auter, a quei a gli avont Cuft ad ami avont turp

Fin dilg Faig Da Mallafizi: Año MDCCXXXIX

---

## Quater fuormas da process

### a) Furma da dar ilg frog da la bachetta

Aults bein a dichiaus, bein nobels a bein sabis singiurs!

Ilg ei bucca cun da meins ca ilg gi d'ier ner quels passaus ei vangieu pru'lgieut tiers mei ad han gariau par gi a dreg; hai aschia iou or da debat dad ufici bucca savieu far cun da meins ca dar ent gi a dreg ad hai numnau ilg gi sin oz; ussa par'ei cha quella pru'lgieut seian avont ilg maun a garegian cha ei vengig tanieu dreg. Cuntut scha amper'iou vus NN., scha bein iou possig ratscheiver la bachieta par a questa prulgieut schar davantar ilg dreg, ca vus leias sisur ancanuscher quei cha ei vus sumelgia dreg a pilg sarament.

### b) Furma da cumandar ünna pardechia ca ha bucca ilg sarrament

Veits antalig vus NN. ilg ei questas parts ca tiran vi da vus par pardechia. Cuntut scha vus cumond jou pardichia ca vus dueias far adaviert quei ca vus ei da saver, nua ca las parts lessen bucca sacuntentar, ca vus pudeias cun ün sarament cunfermar ca ilg vos gir seigig la vardad. Lascheit dar dantalir a lura scheid.

### c) Furma da dar ent ilg vandel

Scha vus vessas gig anqual caussa cunter glieff ad hanur dad ilg NN., scha veias bucca gieu dreg a veias surgig a faig antiert a rugeias par pardun.

### d) Furma co ilg derschader dei amparar ilg mussader ilg truament suenter ilg vandel

Vollen enten ilg num da Deus. Ilg ei avont ampo stau si questa part ner ilg NN. cun ansemel ils ses hundreivels amigs ad han vullieu manar ün ploing cunter ilg NN. parvia da plaids ca duvevan esser spargies cunter sieu gliss ad hanur, mo tras plidar ent da mes hundraus singiurs han ei laschau ir giu cun ün aber vandel ner enten bangiamaint. Bucca en els da ludar ca els han sa offendieu cun plaids, mo da ludar ean els ca ei han salaschau bequemen naguta tont meins, schi sto ei auncalura esser ün trovament. Si sur co ancanuscher questas parts posan bein star giu da quels plaids a ca quels plaids possan purtar nagin don vida lur gliff ni vid lur hanur. Ca vus duveias sissur ancanuscher quei ca ei vus sumelgia dreg a pilgez sarament.

(Archiv statal grischun. Scartiras privatas A 746. – Aschuntau per tudestg: «Durch mich geschriebenen Georg Wielland von Casti in der loblichen Landschaft Schambs. Anno 1797, den 3. Februar.»

Ei suonda aunc ina poesia digl'autur per romontsch:

«O quont sagir viva ilg carstaun ca sa buc schel ei morts damaun, a pir scha chrei el aunc gurent ca sia mort sei lunsch navent. Ilg giuven gi: iou viv bers ons. Ad ilg malsaun: iou viv aunc tonts. Ilg velg: ach aunc in on alur, a buc ün veza siou erur.» «Parchei cunbragias ti mieu cor? – Cuntut par ver vantira.» «Taragorda dilg tes Scafider enten la tia juvantenna, aunc ils mals gis ad ils ons vurregian nau tiers.» Jerij Wielland 1797.)